

Distr.
GENERAL

S/1994/489
22 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОСТОЯНИИ ДЕЛ В ОТНОШЕНИИ
ПЛАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПОСТОЯННОГО НАБЛЮДЕНИЯ И КОНТРОЛЯ
ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ИРАКОМ ПОЛОЖЕНИЙ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ЧАСТЕЙ
РАЗДЕЛА С РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад является пятым в серии докладов, представляемых во исполнение пункта 8 принятой 11 октября 1991 года резолюции 715 (1991) Совета Безопасности, в котором Совет просил Генерального секретаря представлять Совету каждые шесть месяцев доклад об осуществлении подготовленного Специальной комиссией плана постоянного наблюдения и контроля за соблюдением Ираком положений соответствующих частей раздела С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. В нем обновлена информация, которая была изложена в первых четырех докладах (S/23801, S/24661, S/25620 и S/26684).

2. Дальнейшая информация относительно хода осуществления плана содержится в докладах Совету Безопасности о переговорах на высоком уровне, проведенных в ноябре 1993 года и марте 1994 года между Специальной комиссией и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), с одной стороны, и с Ираком - с другой (S/26825 и Corr.1 и S/1994/341). В дополнении к документу S/1994/341 излагаются в общих чертах сведения о запланированной Специальной комиссией деятельности по осуществлению постоянного наблюдения и контроля за выполнением Ираком обязательства не приобретать вновь оружия, запрещенного для него в соответствии с разделом С резолюции 687 (1991). В документе S/1994/151 приводится текст совместного заявления заместителя Премьер-министра Ирака и Исполнительного председателя, сделанного по завершении раунда переговоров на высоком уровне, состоявшегося в Багдаде в феврале 1994 года.

А. Признание резолюции 715 (1991)

3. Основным событием, происшедшим в течение рассматриваемого периода, явилось признание Ираком резолюции 715 (1991) Совета Безопасности, полученное в виде письма от заместителя Премьер-министра Ирака г-на Тарика Азиза на имя Председателя Совета Безопасности (S/26811, приложение). Это случилось в конце раунда переговоров на высоком уровне, состоявшегося в Нью-Йорке между Специальной комиссией и МАГАТЭ, с одной стороны, и Ираком - с другой, о котором сообщалось в документе S/26825 и Corr.1.

В. Представление информации

4. В это время Ирак заявил, что ранее сделанные им заявления относительно его нынешнего потенциала двойного назначения следует "рассматривать как сделанные и представленные в соответствии с резолюцией 715 (1991) Совета Безопасности и утвержденными в ней планами". В ответ Комиссия сообщила Ираку, что эти ранее сделанные заявления страдают многими недостатками и не могут рассматриваться как первоначальные заявления в соответствии с планами и не могут составлять достаточную основу для должного планирования и осуществления постоянного наблюдения и контроля.

5. В целях оказания помощи Ираку в подготовке адекватных заявлений Комиссия разработала формы, в соответствии с которыми следует делать такие заявления. Первые из этих форм, охватывающие данные о баллистических ракетах и химическом оружии, были представлены Ираку в конце декабря 1993 года. 16 января 1994 года Комиссия получила в Багдаде первые заявления Ирака. Эти новые заявления значительно лучше представлявшихся Ираком ранее, однако они все еще остаются неполными, особенно те, которые касаются химических объектов. В некоторых случаях Ирак не только не дал ответа на некоторые из вопросов, содержащихся в формах, но и в одностороннем порядке изменил эти формы, исключив эти вопросы.

6. Параллельно с усилиями по получению полной информации относительно нынешнего потенциала двойного назначения Комиссия продолжала свои усилия по получению полных данных о программах Ирака, запрещенных положениями раздела С резолюции 687 (1991). Лишь располагая полной информацией относительно этих программ и полной информацией о нынешнем потенциале двойного назначения, Комиссия была бы в состоянии планировать и реализовывать эффективную систему постоянного наблюдения и контроля.

7. В этом вопросе усилия были сосредоточены на получении информации, касающейся поставок химических веществ-прекурсоров, мощностей по производству химических отравляющих веществ и использования этих мощностей, расхода ракет, созданных на базе "Скад", и поставщиков компонентов для производства ракет. Обсуждение вопросов, касающихся химического оружия, было проведено в рамках переговоров на высоком уровне, состоявшихся в Багдаде в феврале 1994 года и в Нью-Йорке в ноябре 1993 года и марте 1994 года. На встречах в Нью-Йорке были обсуждены также вопросы, касающиеся баллистических ракет. Об итогах этих обсуждений сообщалось в документе S/26825 и Corr.1 и в дополнительных материалах к документу S/1994/341. В отсутствие

/...

документации, которая помогла бы проконтролировать самые последние данные, представленные относительно химических программ, Комиссия намеревается направить группу экспертов в Ирак в мае 1994 года, чтобы побеседовать с бывшим руководящим персоналом, связанным с этими программами.

С. Операции

8. Концепция того, каким образом Комиссия намеревается проводить постоянное наблюдение и контроль, излагается в плане, утвержденном резолюцией 715 (1991) Совета Безопасности (S/22871/Rev.1). Она в кратком виде была изложена в дополнении к документу S/1994/341.

9. Параллельно с вышеуказанными усилиями по получению дальнейшей информации Комиссия продолжала свою оценку возможностей Ирака с точки зрения объектов, мероприятий, техники и материалов, за которыми потребуется осуществлять наблюдение по плану постоянного наблюдения и контроля. Планирование и определение средств для такого наблюдения продвинулись довольно далеко. Для этих усилий использовался международный опыт, для ознакомления с которым в штаб-квартире Комиссии в Нью-Йорке проводятся семинары по конкретным темам. Были проведены испытания некоторых методов установки датчиков и меток, которые будут устанавливаться для целей постоянного наблюдения и контроля. Были уже начаты или завершены несколько инспекций, главным образом сфокусированных на постоянном наблюдении и контроле. Подробности осуществленных мероприятий излагаются в приложении I к настоящему докладу.

10. Планы дальнейшей деятельности по постоянному наблюдению и контролю остаются теми же, как они подробно изложены в дополнении к документу S/1994/341, и имеется нижеследующая новая информация:

а) группа по подготовке протокола о баллистических ракетах, которая, как планировалось, должна была начать выполнение своих задач 30 марта 1994 года, в настоящее время находится в Ираке и работает без помех при хорошем сотрудничестве со стороны Ирака;

б) при содействии Ирака в настоящее время установлены химические сенсорные устройства, упомянутые в пункте 8 дополнения, и ведется оценка их функционирования;

с) группа по подготовке протокола о биологическом оружии начала свою работу в Багдаде 8 апреля 1994 года;

д) группа для оценки планов создания центра по наблюдению в Багдаде прибыла туда 10 апреля 1994 года.

D. Механизм для наблюдения за экспортом/импортом

11. В пункте 7 резолюции 715 (1991) Комиссии предлагается в сотрудничестве с Комитетом, учрежденным резолюцией 661 (1990), и Генеральным директором МАГАТЭ "разработать механизм для наблюдения за любой продажей и поставками в будущем Ираку другими странами средств, имеющих отношение к осуществлению раздела С резолюции 687 (1991) и других соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию и

/...

утвержденные ею планы". Комиссия и МАГАТЭ подготовили концептуальный документ, в общих чертах обрисовывающий механизм, который, по их мнению, удовлетворял бы требованиям резолюции 715 (1991). Комиссия и МАГАТЭ намереваются официально представить этот документ Комитету, учрежденному резолюцией 661 (1990), до конца апреля 1994 года. После этого всем трем органам понадобится представить их совместные рекомендации на рассмотрение Совету Безопасности.

Перспективы на будущее

12. Как указывается в дополнении к документу S/1994/341, Специальная комиссия мобилизует свои ресурсы и ресурсы оказывающих поддержку правительств, чтобы обеспечить эффективную реализацию системы постоянного наблюдения и контроля настолько быстро, насколько это возможно. Вместе с тем в деятельности по достижению этого этапа Комиссия в большой мере зависит от действий других, прежде всего самого Ирака. Без сотрудничества иракских властей как в предоставлении необходимой информации, так и в принятии многих мер, требующихся от них для создания этой системы, обеспечить эффективное осуществление этого плана не представляется возможным.

13. Неоднократно, и особенно в совместном заявлении (S/1994/151), выпущенном по итогам переговоров на высоком уровне, состоявшихся в Багдаде в феврале 1994 года, Ирак заявлял о своем намерении вести такое сотрудничество, чтобы ускорить установление постоянного наблюдения и контроля, давая тем самым возможность Комиссии и МАГАТЭ доложить о выполнении Ираком положений пункта 22 резолюции 687 (1991). Комиссия надеется и рассчитывает, что это будет именно так. Тем не менее в ходе самого последнего раунда переговоров на высоком уровне между Комиссией и Ираком в Нью-Йорке в марте 1994 года, о котором сообщалось в документе S/1994/341, Ирак указал, что у него нет уверенности в беспристрастности Комиссии, и дал понять, что если Комиссия не представит сразу же доклада по пункту 22 резолюции 687 (1991), то сотрудничество может быть прекращено.

14. Именно в свете этих заявлений Комиссия с большой обеспокоенностью рассматривает инцидент с одним из своих вертолетов, в ходе которого из толпы бросали камни в этот вертолет, когда он принимал на борт двух раненых военнослужащих из контингента охраны Организации Объединенных Наций в Ираке для их медицинской эвакуации. Полная информация об этом приводится в приложении II к настоящему докладу.

15. В результате этого инцидента вертолет и находившиеся на его борту люди оказались в большой опасности. В соответствии с его обязательствами в отношении операций Организации Объединенных Наций в Ираке и, в частности, в соответствии с соглашениями о статусе, на основе которых Специальная комиссия действует в Ираке, резолюцией 707 (1991) и планами постоянного наблюдения и контроля, утвержденными резолюцией 715 (1991), от Ирака требуется обеспечивать охрану и безопасность персонала и имущества Специальной комиссии. Тот факт, что Ирак в данном случае не обеспечил адекватной безопасности, явился предметом решительного протеста, принесенного Комиссией иракским властям в Багдаде и в Нью-Йорке.

16. В ответ правительство Ирака категорически отрицало какую бы то ни было причастность к этому нападению, обвиняя Комиссию в том, что она якобы изменила в последнюю минуту место приземления. Тем не менее Комиссия приняла к сведению заверения Ирака о том, что этот инцидент не следует рассматривать как имеющий какую-то политическую подоплеку, и его обязательство не допустить повторения подобных инцидентов.

Приложение I

Текущая деятельность по наблюдению и контролю

I. БАЛЛИСТИЧЕСКИЕ РАКЕТЫ

1. Согласие Ирака с его обязательствами по резолюции 715 (1991) Совета Безопасности повлекло за собой интенсивную работу по созданию механизма наблюдения за деятельностью, связанной с ракетной техникой, и потенциалами двойного назначения в Ираке во исполнение Плана по осуществлению постоянного наблюдения и контроля в неядерной области (S/22871/Rev.1). В число этих усилий вошли ряд инспекций, проверка заявлений Ирака, представленных согласно плану, выявление важнейших точек для наблюдения и выработка соответствующих методов наблюдения, включая их испытание на местах, подготовка проектов протоколов по постоянному наблюдению и контролю и тщательные обсуждения с иракской стороной вопросов наблюдения, в том числе на раундах переговоров высокого уровня как в Нью-Йорке, так и в Багдаде. Одновременно с этим Специальная комиссия продолжала свое расследование осуществлявшихся в прошлом программ разработки запрещенной ракетной техники в Ираке и проверку соблюдения Ираком резолюции 687 (1991).

A. ЮНСКОМ-66

2. ЮНСКОМ-66 проводила инспекцию в Ираке в течение периода 21-29 января 1994 года. С учетом согласия Ирака с резолюцией 715 (1991) на ЮНСКОМ-66 была возложена задача провести следующую работу:

- a) обновить данные, собранные предыдущими инспекционными группами по иракской программе научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ (НИОКР) в области ракетной техники;
- b) рассмотреть вопросы, касающиеся сообщений Ирака об объектах, подлежащих наблюдению в соответствии с планом постоянного наблюдения и контроля в области ракетной техники, утвержденным резолюцией 715 (1991);
- c) провести предварительный обзор возможного применения соответствующих датчиков и технологий наблюдения.

3. ЮНСКОМ-66 посетила ряд объектов НИОКР и промышленных объектов, подлежащих наблюдению согласно плану постоянного наблюдения и контроля. Ирак снабдил группу подробным обновленным обзором его нынешних ракетных программ, касающихся ракет класса "поверхность-поверхность" с дальностью свыше 50 километров.

4. ЮНСКОМ-66 провела большую работу в отношении обязательств Ирака по предоставлению информации согласно плану постоянного наблюдения и контроля. В рамках этой работы состоялись обсуждения по вопросам представления Ираком информации об объектах, подлежащих наблюдению, было проведено рассмотрение заявлений, представленных Ираком в январе 1994 года во исполнение плана постоянного

/...

наблюдения и контроля, и практическое изучение соответствующих вопросов на месте. В результате этой работы был составлен проект формы представления Ираком информации о тех объектах ракетных НИОКР и ракетного производства, к которым будет применяться режим наиболее интенсивного наблюдения. В ходе инспекции и вскоре после ее завершения Ирак представлял Специальной комиссии доклады по этой форме с информацией о всех соответствующих объектах. В результате деятельности ЮНСКОМ-66 Ирак представил также изменения к своим январским заявлениям по плану постоянного наблюдения и контроля в ракетной области.

5. ЮНСКОМ-66 начала обзор мест, где может оказаться уместным установить датчики и использовать другую технологию в целях наблюдения. В этом обзоре рассматривались вопросы инвентаризационного контроля за оборудованием двойного назначения, невывода оборудования с объявленных объектов и наблюдения за деятельностью на объектах. Использование различных датчиков и записывающих устройств может стать важным элементом процедур наблюдения согласно плану постоянного наблюдения и контроля.

В. ЮНСКОМ-69

6. ЮНСКОМ-69 находилась в Ираке с 17 по 25 февраля с целью выполнения следующих заданий:

- a) произвести оценку иракских производственных потенциалов двойного назначения, которые могут использоваться в поддержку ракетного производства;
- b) продолжить составление базы данных по иракским станочным системам и оборудованию, которые могут быть использованы в ракетном производстве;
- c) провести оценку возможностей установки сенсоров и использования других технологий для наблюдения за деятельностью, имеющей отношение к ракетной области.

7. ЮНСКОМ-69 посетила 15 объектов в Ираке, выявила ряд важнейших точек для деятельности по наблюдению на этих объектах и провела обзор в целях использования датчиков. Была обновлена база данных по станочным системам, составленная предыдущей инспекционной группой (ЮНСКОМ-57), были зарегистрированы новые станки, а некоторое оборудование было помечено.

8. Результаты работы ЮНСКОМ-69 предоставили в распоряжение Комиссии необходимую общую информацию для уточнения комплекса объектов, подлежащих постоянному наблюдению и контролю согласно плану.

С. ЮНСКОМ-71

9. На основе результатов работы ЮНСКОМ-66 и -69 была организована ЮНСКОМ-71 для подготовки проектов протоколов по постоянному наблюдению и контролю в отношении объектов, выявленных до настоящего времени Комиссией в качестве подлежащих постоянному наблюдению и контролю. В протоколы наблюдения и контроля будут включены подробные процедуры деятельности по наблюдению с использованием множества различных средств на местах в Ираке согласно плану постоянного наблюдения и контроля. В нем

/...

будет также содержаться систематизированная подборка информации, имеющейся в наличии по конкретному месту и необходимой для обеспечения эффективного наблюдения и контроля. После создания протоколов каждый протокол по конкретному месту будет обновляться по результатам деятельности по наблюдению и контролю в этом месте.

10. ЮНСКОМ-71 начала свою деятельность в Ираке 30 марта. Группа будет продолжать свою работу в рамках нескольких раундов посещений Ирака до завершения всех поставленных перед нею задач. Ожидается, что это займет по меньшей мере два месяца.

11. На момент составления настоящего документа ЮНСКОМ-71 завершила первый раунд своей деятельности в Ираке. В ходе этого раунда группа посетила девять объектов, к которым в зависимости от характера их деятельности будут применяться различные режимы наблюдения. Кроме того, ЮНСКОМ-71 на месте проверила заявления и сообщения Ираком для протоколов наблюдения и контроля по объектам, на которых побывала группа. В настоящее время группа ведет работу по составлению проектов протоколов по этим объектам. ЮНСКОМ-71 вернется в Ирак 18 апреля для начала второго раунда своей деятельности по проверке. В общей сложности она посетит свыше 30 объектов.

D. Прочая деятельность

12. В поддержку своих усилий по созданию механизма постоянного наблюдения и контроля Комиссия провела ряд встреч с международными экспертами. На этих встречах обсуждались вопросы, связанные с оценкой заявлений Ирака, выявлением важнейших точек для наблюдения за деятельностью в ракетной области и соответствующими методами, включая сенсоры, для обеспечения эффективного наблюдения. Обсуждались также перечни оборудования, технологий и других предметов двойного назначения, которые могут использоваться для разработки, производства, модификации или приобретения баллистических ракет с дальностью свыше 150 километров.

E. Осуществлявшаяся в прошлом запрещенная деятельность

13. Комиссия продолжала свое расследование нерешенных вопросов, касающихся осуществлявшейся в прошлом ракетной программы, которая была запрещена резолюцией 687 (1991). Эта работа имеет чрезвычайно важное значение для установления четкого и поддающегося проверке исходного рубежа для постоянного наблюдения в соответствии с резолюцией 715 (1991). В частности, это позволит Комиссии составить полное и всеобъемлющее представление о знаниях и технологиях, полученных Ираком в ракетной области в результате осуществлявшейся им в прошлом деятельности.

14. Вопросы, касающиеся программ, запрещенных согласно разделу С резолюции 687 (1991), обсуждались с Ираком на постоянной основе, особенно в ходе раундов переговоров высокого уровня в ноябре 1993 года и в марте 1994 года в Нью-Йорке. Ирак представил дополнительные подробности по приобретению из-за рубежа товаров, имеющих критически важное значение для производства баллистических ракет, а также по своим израсходованным баллистическим ракетам с дальностью свыше 150 километров.

15. Комиссия вновь выразила свою давнюю просьбу о том, чтобы Ирак представил подлинники документов, которые обосновывали бы заявления, сделанные Ираком относительно осуществлявшихся им в прошлом запрещенных ракетных программ. В ходе февральского визита Исполнительного председателя Специальной комиссии в Багдад Ирак, наконец, согласился предоставить Комиссии документацию по израсходованным запрещенным ракетам. Эта документация охватывает период с 1977 по декабрь 1990 года и содержит сведения почти по трем четвертям ракет, о которых идет речь в резолюции 687 (1991) и которые были объявлены Ираком. В настоящее время Комиссия ведет углубленное изучение этих документов и содержащейся в них информации. Результаты этого изучения будут иметь чрезвычайно важное значение для доклада Комиссии Совету Безопасности по пункту 22 резолюции 687 (1991).

II. ХИМИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕ

A. Сбор данных

16. В то время, когда проходили различные раунды политических переговоров на высоком уровне, эксперты ЮНСКОМ провели три технических совещания с экспертами Ирака по вопросам, касающимся химического оружия.

1. Прошлые программы

17. В ходе совещания, состоявшегося в Нью-Йорке в ноябре 1993 года, Ирак подчеркивал, что он старался выполнить все требования относительно предоставления информации, которые были выдвинуты Комиссией. В то же время Ирак согласился принять меры для решения любых вопросов, которые могут возникнуть в ходе контрольной деятельности Комиссии. Комиссия, со своей стороны, информировала Ирак о том, что она сочла достоверной информацию, которая была предоставлена в ходе переговоров, состоявшихся в Багдаде в октябре 1993 года, и которая касалась прошлой программы Ирака в области химического оружия. Однако в условиях отсутствия документации проведение независимой проверки данных остается проблематичным делом. Комиссия выдвинула идею о том, чтобы Ирак, стремясь в какой-то мере содействовать решению этой проблемы, провел семинары должностных лиц, которые участвовали в осуществлении программы по созданию химического оружия, чтобы стимулировать коллективную память и восстановить детали, которые могли бы помочь в осуществлении независимой проверки. Был также обсужден вопрос об оборудовании и химических веществах, которые остались на государственном предприятии в Эль-Мутанне. Было решено, что Комиссия должна направить миссию в Багдад в январе 1994 года для маркировки оборудования, чтобы подготовить инвентарный перечень для выдачи или ликвидации этого оборудования. Было оговорено, что могут потребоваться дополнительные обсуждения вопроса относительно выдачи или ликвидации химических веществ, остающихся на этом предприятии.

18. В ходе совещания, состоявшегося в Багдаде в феврале 1994 года, Ирак сообщил Комиссии результаты проведения семинара со старшими иракскими должностными лицами, которые ранее участвовали в осуществлении программы создания химического оружия. Были предоставлены дополнительные данные по невыясненным вопросам, например, касающимся программы исследований и разработок и импорта химических прекурсоров.

19. В ходе совещания, проведенного в Нью-Йорке в марте 1994 года, Комиссия обратилась с просьбой к Ираку предоставить дополнительные данные, чтобы заполнить пробелы в ранее предоставленной информации. Отвечая на эту просьбу, Ирак изложил результаты еще одного

/...

проведенного им семинара, в котором на этот раз участвовали бывшие должностные лица, ушедшие в отставку. К этим результатам относится разбивка количества импортированных химических прекурсоров по годам и по контрактам. Кроме того, Ирак смог предоставить данные, рассчитанные на годичной основе, о соотношении между произведенным количеством химических веществ, имеющимся количеством химических прекурсоров, количеством хранящихся и потребленных химических веществ и наличием мощностей по производству химических веществ. Был также дан полный обзор его программы исследований и разработок в области химического оружия, включая сроки реализации.

20. Дополнительная информация, полученная в ходе этих совещаний, имеет большое значение для успеха усилий Комиссии, направленных на то, чтобы составить как можно более полное представление о программе Ирака по созданию химического оружия. Например, в октябре 1993 года Ирак заявил 13 221 тонну импортированных химических прекурсоров, происхождение которых можно проследить, в феврале 1994 года - 15 037 тонн, а в марте 1994 года - 17 657 тонн. В то же время заявленное количество произведенных химических веществ осталось неизменным - 4340,5 тонны.

21. Эта дополнительная информация дает более согласованную картину, чем предыдущие отчеты Ирака. Порядок величин заявленных цифр представляется близким к истине. Однако ввиду отсутствия подтверждающих документов остается открытым вопрос о проведении независимой проверки. В этой связи Комиссия намерена в апреле 1994 года опросить персонал, который участвовал в иракских семинарах, проведенных в целях восстановления потерянных данных.

2. Заявления о предприятиях двойного назначения

22. В декабре 1993 года Комиссия предоставила Ираку типовые формуляры для его первоначальных заявлений, которые необходимы для плана постоянного наблюдения и контроля за химическими предприятиями двойного назначения. 16 января 1994 года Ирак представил в местное отделение Комиссии в Багдаде частично заполненные формуляры. В ходе последующих встреч между двумя сторонами Ирак был информирован Комиссией о недостаточности этих сданных документов и о том, что необходимо сделать для приведения их в соответствие с требованиями Комиссии. Ираку было заявлено о том, что представление полных первоначальных заявлений является одним из главных предпосылок для осуществления процедуры заполнения протокола и, следовательно, для начала постоянного наблюдения и контроля.

В. Инспекции

23. С 1 по 11 февраля 1994 года ЮНСКОМ-67/Группа по химическому оружию-13 сделала опись и маркировку примерно для 240 наименований химического оборудования двойного назначения. Это оборудование было закуплено в рамках иракской программы по разработке химического оружия. 14 марта 1994 года Ираку сообщили о том, что 44 наименования, которые использовались для производства химических веществ и химических прекурсоров, должны быть уничтожены. Ираку было дано точное описание этих средств. Кроме того, к Ираку обратились с просьбой представить к 30 апреля 1994 года подробные описания характера предполагаемого разрешенного будущего использования остающегося маркированного оборудования, с тем чтобы можно было принять окончательное решение о том, что с ним делать. Те средства, которые не будут уничтожены, станут объектами постоянного наблюдения и контроля.

24. В ходе работы ЮНСКОМ-67/Группы по химическому оружию-13 Группа посетила также предприятие Ибн Эль-Бейтар для подготовки протоколов постоянного наблюдения и контроля на

/...

этом предприятии. Цель этого заключалась в том, чтобы определить, пригодны ли типовые протоколы наблюдения и контроля, разработанные в штаб-квартире Комиссии в Нью-Йорке, для практического применения на химических предприятиях двойного назначения.

25. В период с 20 по 26 марта 1994 года ЮНСКОМ-70/Группа по химическому оружию-14 установила четыре пробоотборника для взятия образцов воздуха на предприятии в Эль-Мутанне. Эти пробоотборники предназначены для того, чтобы определять тип и концентрацию химических веществ, содержащихся в воздухе на этом предприятии. Эта группа применяла также переносные пробоотборники, с помощью которых были взяты дополнительные пробы в целях проведения еще более всестороннего обследования качества воздуха в Эль-Мутанне. Эти пробоотборники были установлены по такой схеме, чтобы определить качество воздуха на этом предприятии со всех направлений, откуда дует ветер. Иракская строительно-монтажная группа подготовила стояки для пробоотборников. Пробоотборники были запрограммированы таким образом, чтобы брать пробы воздуха круглосуточно в течение 30-дневного периода в дискретном режиме. Пробоотборные трубки должны удаляться, заменяться новыми трубками через каждые 30 дней и направляться в лаборатории для проведения анализа. Механизм пробоотборника управляется с помощью микропроцессора и получает питание от аккумулятора, который заряжается от солнечного коллектора. На одном из пробоотборников установлена метеостанция, которая ежечасно регистрирует скорость ветра, направление ветра, температуру и влажность. Эти метеорологические данные снимаются каждый раз, когда происходит замена пробоотборных трубок, и они будут включены в постоянное описание каждой данной пробы.

III. БИОЛОГИЧЕСКОЕ ОРУЖИЕ

26. Первые биологические инспекции в рамках подготовки базисных данных начались тогда, когда в Ирак прибыла четвертая инспекционная группа по биологическому оружию, - 8 апреля 1994 года. Эта группа должна проводить свою деятельность в течение трех недель. Основная цель этой инспекции заключается в проверке заявлений, представленных Ираком в январе 1994 года в соответствии с планом, утвержденным резолюцией 715 (1991) Совета Безопасности, относительно постоянного наблюдения и контроля за тем, как Ирак соблюдает свое обязательство не приобретать вновь средства, запрещенные резолюцией 687 (1991). Другие задачи этой инспекции заключаются в следующем: дать оценку проводимой сейчас работы и оборудования, присутствующего на этих объектах, связанных с биологическим оружием (на многих из них группы Специальной комиссии никогда не были), которые были объявлены Ираком; подготовить инвентарный список вышеупомянутого оборудования в целях дальнейшей маркировки и подготовить проект формуляра для регулярных отчетов Ирака, представляемых в соответствии с планом наблюдения и контроля.

A. Переговоры с Ираком в целях ликвидации пробелов в наличии данных

27. В ноябре 1993 года были продолжены переговоры, начавшиеся в октябре 1993 года, относительно формуляров для представления отчетности в соответствии с планом. Цель этих обсуждений состояла в том, чтобы дать правительству Ирака такой формуляр, который облегчил бы представление отчетности в соответствии с планом благодаря тому, что будут подготовлены проекты типовых ответов, надо будет давать ответы "да" или "нет" или выбирать между несколькими вариантами ответа.

28. После того, как в январе 1994 года Ирак сделал свои заявления, в феврале и марте 1994 года состоялись переговоры высокого уровня с иракскими должностными лицами. В центре

/...

этих дискуссий был вопрос об информации, которую должен представить Ирак для обеспечения эффективного наблюдения в области биологического оружия. В результате этих обсуждений Ирак представил новый вариант заявлений, требуемых в соответствии с этим планом, в такой форме, которая позволит проанализировать полноту и ясность представляемой информации.

В. Семинары экспертов в Нью-Йорке

29. В марте 1994 года в Нью-Йорке был проведен семинар международных экспертов для подготовки к инспекциям, связанным с составлением базовых данных по биологическому оружию. Запланировано проведение дальнейших семинаров для обсуждения прошлых программ, заявлений, сделанных Ираком в соответствии с касающимися биологического оружия положениями плана постоянного наблюдения и контроля, аппаратуры обнаружения и других технических средств наблюдения, методов осуществления наблюдения и потребностей в области подготовки инспекторов по наблюдению.

С. Усилия по составлению протоколов

30. Сейчас предпринимаются усилия по разработке протоколов для каждого места, связанного с биологическим оружием. Информация, касающаяся географического местоположения, уже собрана или будет собрана в ходе первого инспекционного визита, который должен состояться в апреле 1994 года. Остальная информация будет собрана на основе процесса подготовки базовых данных. В ходе проведения инспекции в апреле 1994 года будет разработан проект формуляра для представления информации Ираком в соответствии с протоколом.

Д. Проверка контрольной аппаратуры/установки меток

31. В ходе апрельской инспекции будет проведена проверка процесса осуществления наблюдения с помощью видеозаписывающей аппаратуры. Дополнительные усилия в этой области будут предприняты благодаря тому, что в следующем месяце будут проведены семинары. Уже определены и сочтены целесообразными технологии установки меток на техническом оборудовании, связанном с биологическими процессами.

IV. ЯДЕРНОЕ ОРУЖИЕ

32. Деятельность, связанная с ядерным оружием, проведенная после 10 октября 1993 года, освещена в докладе МАГАТЭ (S/1994/490, добавление). В порядке выполнения своего обязательства по обозначению объектов, в том числе связанных с ядерным оружием, Специальная комиссия в течение отчетного периода провела одно обследование с помощью гамма-аппаратуры.

33. Вторая воздушная съемка с помощью гамма-аппаратуры была проведена 2-15 декабря 1993 года. В течение этого мероприятия группа провела съемку шести объектов. Она получила детальные гамма-спектрограммы в местах удаления радиоактивных отходов в Эт-Тувайсе, а также на двух объектах в Эль-Асире. Кроме того, гамма-спектрограммы были получены в Рашдии, Эль-Хадре (местечко около Тикрита) и на государственном предприятии имени Саладдина (СААД-13). Хотя изучение полученных данных еще продолжается, предварительные результаты говорят о том, что с помощью этой аппаратуры можно быстро проводить съемку относительно большой территории и выбирать конкретные участки для проведения более детальной съемки. Совершенствование этой системы еще продолжается, и при этом достигается несомненный прогресс.

V. ВОЗДУШНЫЕ ИНСПЕКЦИИ

34. В течение отчетного периода продолжались проводимые Комиссией воздушные инспекции с применением как вертолетов, так и самолетов, выполняющих съемку с большой высоты. Имеющийся в распоряжении Комиссии высотный инспекционный самолет (У-2) теперь выполняет один-два полета в неделю, а всего с самого начала операций по поддержке деятельности Комиссии был выполнен 201 полет. Вертолеты Комиссии выполнили к настоящему времени 273 полета, в ходе которых было охвачено примерно 395 объектов. В настоящее время группа воздушной инспекции проводит три-четыре полета в неделю.

Приложение II

Инцидент с забрасыванием вертолета камнями

1. В то время, когда вертолет Специальной комиссии участвовал в гуманитарной акции, заключавшейся в том, чтобы по просьбе охранного контингента Организации Объединенных Наций в Ираке эвакуировать двух солдат Организации Объединенных Наций, раненных на севере Ирака в результате совершенного на них нападения, его забросала камнями толпа, которая собралась на месте посадки, где совершалась погрузка раненых на борт.
2. Для проведения этой операции Комиссия следовала обычной процедуре и информировала иракские власти сначала в устной форме, а затем - в 11 ч. 00 м. утром того дня, когда проводилась операция, - в письменной форме, представив план полета и указав место посадки (игровая площадка около мосульской больницы им. Саддама). Ирак дал официальное согласие на эти планы 1/.
3. После того, как вертолет совершил посадку около больницы в 16 ч. 00 м., его окружила толпа. Когда прибыла машина скорой помощи с этими двумя охранниками, толпа попыталась загородить ей дорогу к вертолету и стала бросать камни. Лишь несколько иракских военных, которые присутствовали при этом, постарались вмешаться, но безуспешно.
4. После того, как раненые были погружены в вертолет, иракские солдаты перестали пытаться сдерживать толпу, которая начала забрасывать вертолет камнями. При этом были повреждены все шесть лопастей винта, а камни, которые попали в воздухозаборники, повредили подшипники ротора двигателя и турбину. Ущерб был также нанесен иллюминаторам и фюзеляжу. В результате этих повреждений вертолет был выведен из строя на три недели, в течение которых проводился ремонт, обошедшийся в 1,5 млн. долл. США.
5. Пилот вертолета решил, что, несмотря на повреждения, нанесенные вертолету, самый верный способ спасти жизнь экипажу и пассажирам и выйти из этой опасной ситуации - это вылететь немедленно.

Примечание

1/ Вопреки утверждению, содержащемуся в иракском пресс-релизе от 29 марта 1994 года, не было никакого изменения в последнюю минуту плана полета или же места посадки. В самом деле, иракский персонал в Мосуле участвовал в подготовке места посадки в 11 ч. 30 м., а в Багдаде получил письменный план полета, где были даны маршрут полета и подробное описание места посадки.

/...